

# JOE WILLIAMS

## SPANISH & PORTUGUESE TO ENGLISH TRANSLATION

---

### PROFESSIONAL SUMMARY

Committed professional translator with a background in project management and education. MA in Translation Studies. Passionate about the arts and academia. Thrives in flexible working environments and deadline orientated. Responsive and adaptable to new and unexpected situations. Highly energetic and self-motivated with a deep thirst for knowledge. Several years' experience of working remotely. Published literary translator.

---

### RELEVANT WORK HISTORY

#### Freelance Translator, 06/2018 to Current

##### Self-employed - Remotely

- Translated the non-fiction book "People and Microbes," by Argentine microbiologist Pablo Goldschmidt and published in 2020.
- Secured bid in 2018 with the National Autonomous University of Mexico to collaborate as an academic translator. Translations are published quarterly in their "Development Problems" journal.
- Published literary translator, collaborating with previously untranslated authors whom I felt deserved a higher level of recognition to bring their work to a wider audience, including Manuel Astur, whose book "San, el Libro de los Milagros," has been picked up by the Peirene Stevns Prize.
- Has translated academic articles on subjects such as international relations, migration studies and politics.

#### Assistant Editor, 01/2020 to Current

##### Trafika Europe - Remotely

- Researching trends in European literature to identify potential collaborators.
- Editing and production of the journal's podcast.
- Conducting interviews with authors and translators.
- Administrative and clerical duties.
- Contributing translations for publication in the journal.

#### Project Manager Internship (paid), 09/2017 to 06/2018

##### Translators without Borders - Remotely

- Ensured successful completion of translation projects through from start to finish, using the company's online project management platform to remotely coordinate a team of volunteer translators.
- Liaised with staff from different departments to conduct effective cooperation between teams.
- Collaborated with the Community Development team to help to grow the pool of volunteer translators.

### CONTACT

**Phone:** (+44) 7769742197

**Email:**

[joewilliamstranslation@gmail.com](mailto:joewilliamstranslation@gmail.com)

**LinkedIn:**

<https://www.linkedin.com/in/joe-williams-3024a9139/>

**Website:**

[www.joewilliamstranslation.com](http://www.joewilliamstranslation.com)

---

### SKILLS

- "Can-do " attitude
  - Conscientious
  - Flexible
  - Research skills
  - Self-motivated
  - Teamwork
  - Time management
  - Verbal and written communication skills
-

- Communicated with partners such as the Red Cross and Save the Children regarding queries related to their projects' progress.

#### **Translation & Content Writing Volunteer, 12/2016 to 01/2017**

##### **Mayan Families - Panajachel, Guatemala**

- Translating interviews with partner families and using information obtained as a basis for copy for use on the company's website.

#### **Freelance English Teacher, 05/2015 to 10/2016**

##### **Self-employed - Ha Noi, Vietnam**

- Relocated to Ha Noi, Vietnam to set up my business, eventually winning contracts to work in a variety of educational settings with a variety of learners with diverse needs, including kindergarteners, high-school students, university students, and business people.
  - Responsible for all administrative, bookkeeping and marketing duties.
- 

## **RELEVANT EDUCATION**

#### **Master of Arts, Translation Studies, 2020**

##### **The Open University - Remotely**

- Comprehensive 2-year distance learning MA, covering both theoretical and practical aspects of translation studies as well as seminars related to developments within the translation industry.
- Developed excellent research skills within a largely self-directed learning framework.
- Dissertation was an annotated literary translation of a novel by renowned Mexican author José Revueltas, with analysis focusing on problems arising from translating subtext and discourse in literary texts.
- Grade: Pass with merit.

#### **Bachelor of Arts, History, 2012**

##### **Manchester Metropolitan University - Manchester**

- 3-year BA degree, with the final year and dissertation focusing on modern American cultural history.
  - Grade: Upper second-class honours.
- 

## **AFFILIATIONS**

- Institute of Translators and Interpreters Affiliate Member (2019 - present).
  - Emerging Translators Network member (2019 - present).
- 

## **CERTIFICATIONS**

- Warwick Translates! Translation Summer School: 2019.
  - The Write Stuff: Writing for Translators: 2019.
-